dílo nebude prodávat ani distribuovat třetím stranám, které nejsou afilacemi. Každá smluvní strana je výhradním vlastníkem jakýchkoli úprav, které provede na vyvinutém díle. Zákazník potvrzuje, že společnost Microsoft má právo využívat vyvinuté dílo a jeho jakékoli úpravy všemi způsoby, aniž by jí tak vznikly jakékoli závazky vůči zákazníkovi.

Odstavec 5(e) VYLOUČENÍ JINÝCH ZÁRUK části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

e. **KROMĚ TÉTO OMEZENÉ ZÁRUKY SPOLEČNOST MICROSOFT NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ VÝSLOVNÉ ANI ODVOZENÉ ZÁRUKY. SPOLEČNOST MICROSOFT VYLUČUJE JAKÉKOLI ODVOZENÉ ZÁRUKY PRODEJNOSTI, VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL, USPOKOJIVÉ KVALITY, PRÁVNÍHO NÁROKU A NEPORUŠENÍ PRÁV. SPOLEČNOST MICROSOFT DÁLE ODMÍTÁ A VYLUČUJE ODPOVĚDNOST ZE ZÁRUKY NA VADY (REKOJMIA ZA WADY) SLUŽEB ČI JINÉHO ZBOŽÍ DODANÝCH ČI POSKYTNUTÝCH ZÁKAZNÍKOVI NA ZÁKLADĚ TÉTO SMLOUVY NEBO JAKÉHOKOLI POPISU SLUŽEB. PŘEDCHOZÍ VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI V OBLASTI ZÁRUK SE VZTAHUJE TAKÉ NA PRÁVA VČETNĚ PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ, KE KTERÝM SPOLEČNOST MICROSOFT POSKYTLA ZÁKAZNÍKOVI PRÁVO K UŽÍVÁNÍ. TATO VYLOUČENÍ PLATÍ, POKUD NEJSOU V ROZPORU S ROZHODNÝM PRÁVEM.**

Oddíl 7 Omezení odpovědnosti části Podmínky a ujednání doplňte takto:

c. V případě, že konání nebo nekonání, které bylo příčinou škody, spočívalo v neplnění nebo v nesprávném plnění této smlouvy nebo jakéhokoli popisu služeb společností Microsoft a zároveň představovalo základ odpovědnosti společnosti Microsoft za občanskoprávní delikty, zákazník má nárok žádat nápravu takové škody výlučně na základě tohoto oddílu smlouvy a pouze v rozsahu stanoveném ve výše uvedeném odstavci „Omezení odpovědnosti".

Čínská lidová republika

Odstavec 13(e) Řešení sporů části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

e. **Řešení sporů.** Jestliže společnost Microsoft podá žalobu na vymáhání licenční smlouvy či popisu služeb, společnost Microsoft ji podá v jurisdikci, kde má sídlo afilace, která uzavřela smlouvu se zákazníkem. Pokud v tomto případě má afilace uzavírající smlouvu se zákazníkem sídlo v ČLR, bude jakákoli žaloba na vymáhání licenční smlouvy nebo popisu služeb předložena k závaznému arbitrážnímu řízení u Čínské mezinárodní ekonomické a obchodní rozhodčí komise v Pekingu (China International Economic and Trade Arbitration Commission – „CIETAC") v souladu s jejími pravidly účinnými v dané době. Pokud zákazník podá žalobu na vymáhání licenční smlouvy uzavřené s jakoukoli afilací společností Microsoft sídlící mimo Evropu, musí ji zákazník podat u soudů státu Washington. Jestliže zákazník podá žalobu na vymáhání licenční smlouvy uzavřené s jakoukoli afilací společnosti Microsoft sídlící v Evropě, musí ji zákazník podat v Irské republice. Pokud zákazník podá žalobu na vymáhání popisu služeb, musí ji podat v jurisdikci, kde sídlí afilace společnosti Microsoft poskytující tyto služby. Pokud v tomto případě má afilace společnosti Microsoft poskytující služby sídlo v ČLR, musí být jakákoli žaloba na vymáhání popisu služeb předložena zákazníkem k závaznému arbitrážnímu řízení u komise CIETAC v souladu s jejími pravidly účinnými v dané době. Tato volba jurisdikce nebrání žádné ze stran domáhat se předběžného opatření s ohledem na porušení práv duševního vlastnictví nebo povinnosti zachovávat důvěrnost v rámci jakékoli příslušné jurisdikce.

Rusko

Odstavec 5(e) VYLOUČENÍ JINÝCH ZÁRUK části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

e. **VYLOUČENÍ JINÝCH ZÁRUK. KROMĚ TÉTO OMEZENÉ ZÁRUKY SPOLEČNOST MICROSOFT NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ VÝSLOVNÉ ANI ODVOZENÉ ZÁRUKY. SPOLEČNOST MICROSOFT VYLUČUJE JAKÉKOLI ODVOZENÉ ZÁRUKY PRODEJNOSTI, VHODNOSTI PRO KONKRÉTNÍ ÚČEL, VLASTNICKÝCH PRÁV A NEPORUŠENÍ PRÁV. TATO VYLOUČENÍ PLATÍ, POKUD NEJSOU V ROZPORU S ROZHODNÝM PRÁVEM.**

Slovenská republika

Odstavec 2(b)(ii) Dosavadní dílo části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

(ii) **Dosavadní dílo.** Veškerá práva k jakémukoli počítačovému kódu nebo k písemným materiálům, které nejsou založeny na kódu, vyvinutým nebo jinak získaným stranami nebo pro tyto strany či jejich afilace nezávisle na této smlouvě („Dosavadní dílo") zůstávají výhradním vlastnictvím strany poskytující dosavadní dílo. Po dobu poskytování služeb každá ze stran poskytuje straně druhé (a podle potřeby dodavatelům společnosti Microsoft) časově omezenou nevýhradní licenci k užívání, rozmnožování jakéhokoli ze svých dosavadních děl poskytnutých straně druhé a *souhlas* s jeho úpravami, a to výhradně pro potřeby plnění jejích povinností v souvislosti se službami. *Zákazník prohlašuje, že autor poskytl příslušná svolení k úpravám dosavadního díla zákazníka.*

Nedohodnou-li se strany písemně výslovně jinak, společnost Microsoft po úplném splacení poskytne zákazníkovi nevýhradní, časově neomezenou, plně uhrazenou licenci k užívání, rozmnožování a *souhlas s úpravami* (je-li relevantní) jakéhokoli dosavadního díla poskytnutého jako součást výstupu ze služeb, a to výhradně v podobě dodané zákazníkovi a výhradně pro interní obchodní operace zákazníka.

Jakékoli porušení podmínek této smlouvy nebo popisu služeb ze strany zákazníka bude *rozvazovací výminkou získání* časově neomezené licence k dosavadnímu dílu společnosti Microsoft, které společnost Microsoft zákazníkovi ponechá po ukončení poskytování svých služeb.

Odstavec 5(d) Služby části Podmínky a ujednání doplňte takto:

Výstupy ze služeb společnosti Microsoft jsou vyvíjeny podle nejnovějších technologických a vědeckých znalostí. Společnost Microsoft zákazníka výslovně upozorňuje na skutečnost, že na základě současného stavu technologického vývoje není možné vyvinout komplexní softwarové produkty zcela bez technických chyb, které mohou vyjít v budoucnosti najevo. Software poskytnutý společností Microsoft nemusí být zcela prostý jakýchkoli programátorských chyb, ale bude ve všech podstatných rysech fungovat shodně s uživatelskou dokumentací společnosti Microsoft, nebo pokud uživatelská dokumentace neexistuje, shodně s příslušným popisem služeb.

Odstavec 5(e) VYLOUČENÍ JINÝCH ZÁRUK části Podmínky a ujednání doplňte takto:

NA SLUŽBY A PRODUKTY POSKYTNUTÉ PODLE TÉTO SMLOUVY SE NEVZTAHUJÍ USTANOVENÍ § 425 a 560 SLOVENSKÉHO OBCHODNÍHO ZÁKONÍKU.

Odstavec 7(a) Omezení odpovědnosti části Podmínky a ujednání doplňte následující větou:

Omezení obsažená v tomto odstavci se vztahují na škodu, kterou, jak se smluvní strany výslovně dohodly, lze předpokládat v okamžiku uzavření této smlouvy při zohlednění veškerých okolností, jichž si jsou smluvní strany vědomy či jichž by si vědomy měly být při uplatnění řádné péče, a která může vzniknout následkem porušení povinností společnosti Microsoft podle této smlouvy.

Oddíl 7 Omezení odpovědnosti části Podmínky a ujednání doplňte takto:

c. **Specifická ustanovení v popisu služeb.** Pokud jsou v popisu služeb stanoveny smluvní pokuty za porušení povinností společnosti Microsoft vyplývajících z popisu služeb nebo této smlouvy, budou tyto smluvní pokuty použity namísto náhrad škod. Zákazník nebude mít nárok na náhradu škody vzniklé v důsledku porušení popisu služeb nebo této smlouvy společností Microsoft, pokud byla pro takové porušení dohodnuta smluvní pokuta.

Španělsko

První odstavec oddílu 7(a) Omezení odpovědnosti části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

a. **Omezení odpovědnosti.** Není-li v tomto oddílu konkrétně stanoveno jinak, bude odpovědnost společnosti Microsoft a dodavatelů společnosti Microsoft vůči zákazníkovi vyplývající z této smlouvy omezena v rozsahu povoleném rozhodným právem, a to na přímé škody (*damnum emergens*) (kromě ztráty obchodních informací) až do výše částky uhrazené zákazníkem za produkt nebo služby, jež jsou příčinou takových nároků. V případě produktu zdarma, bezplatně poskytovaných služeb nebo kódu, k jehož opětovné distribuci třetím stranám je zákazník oprávněn bez samostatné úhrady společnosti Microsoft, je celková odpovědnost společnosti Microsoft omezena na částku 5 000 USD. Tato omezení platí bez ohledu na to, zda se odpovědnost zakládá na porušení smlouvy, občanskoprávním deliktu (včetně nedbalosti), objektivní odpovědnosti, porušení záruk nebo na jakémkoli jiném právním základě. Toto omezení finanční částky se však nevztahuje na:

Odstavec 7(b) VYLOUČENÍ URČITÝCH ŠKOD části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

b. **VYLOUČENÍ URČITÝCH ŠKOD. V MAXIMÁLNÍM ROZSAHU POVOLENÉM ROZHODNÝM PRÁVEM NEODPOVÍDÁ ŽÁDNÁ ZE STRAN, JEJICH AFILACÍ NEBO DODAVATELŮ ZA (i) JAKÉKOLI ŠKODY JINÉ NEŽ PŘÍMÉ ŠKODY (*DAMNUM EMERGENS*) (VČETNĚ, ALE NE VÝHRADNĚ, ŠKOD Z UŠLÉHO ZISKU NEBO VÝNOSU ČI Z PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI) NEBO (ii) ZTRÁTU OBCHODNÍCH INFORMACÍ VZNIKLOU V SOUVISLOSTI S JAKOUKOLI SMLOUVOU, PRODUKTEM, OPRAVOU NEBO SLUŽBOU. TOTO VYLOUČENÍ ODPOVĚDNOSTI SE NEVZTAHUJE NA ODPOVĚDNOST KAŽDÉ STRANY VŮČI DRUHÉ PŘI PORUŠENÍ POVINNOSTI ZACHOVÁVAT DŮVĚRNOST NEBO PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ DRUHÉ STRANY.**

Srí Lanka

Odstavec 13(e) Řešení sporů části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

e. **Řešení sporů.** Jakékoli spory vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní (včetně jakékoli licenční smlouvy nebo popisu služeb obsahujících tyto podmínky), včetně jakékoli otázky ohledně její existence, platnosti nebo ukončení, budou předány a s konečnou platností rozhodnuty arbitráží vedenou v Singapuru v souladu s Pravidly mezinárodní arbitráže Singapurského mezinárodního arbitrážního centra („SIAC") (a nikoli v souladu s Pravidly vnitrostátní arbitráže centra SIAC), přičemž tato pravidla jsou považována za zahrnutá do tohoto ustanovení tímto odkazem. Rozhodčí soud se bude skládat z jednoho rozhodce jmenovaného předsedou SIAC. Jazykem rozhodčího řízení je angličtina. Výrok rozhodce je konečný, závazný, nelze se proti němu odvolat a může se o něj opřít rozsudek v dané věci na Srí Lance či kdekoli jinde. V maximálním rozsahu povoleném rozhodným právem se strany zříkají svého práva na jakoukoli formu opravného prostředku či jakékoli jiné podobné odvolání k soudu. Tato volba soudní příslušnosti nebrání žádné ze stran domáhat se předběžného opatření s ohledem na

porušení práv duševního vlastnictví nebo povinnosti zachovávat důvěrnost v rámci jakékoli příslušné jurisdikce.

Třetí větu odstavce 13(h) Rozhodné právo části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

Strany se dohodly, že podmínky jakéhokoli popisu služeb se řídí zákony Singapuru.

Švýcarsko

Odstavec 2(b)(iii) Vyvinuté dílo části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

(iii) Vyvinuté dílo. Není-li v popisu služeb výslovně dohodnuto jinak, společnost Microsoft po úplném splacení postoupí zákazníkovi spoluvlastnictví jakéhokoli počítačového kódu nebo písemných materiálů nezaložených na kódu (jiných než produktů, oprav nebo dosavadního díla) vyvinutých společností Microsoft nebo ve spolupráci se zákazníkem a ponechaných zákazníkovi při ukončení závazku ze služby („Vyvinuté dílo"). „Spoluvlastnictvím" se s výjimkami stanovenými v následujících odstavcích rozumí, že každá strana má právo nezávisle uplatňovat veškerá vlastnická práva známá nyní nebo vzniklá či uznaná v budoucnu, včetně, ale ne výhradně, práv k užívání, rozmnožování, úpravám a šíření konkrétních vyvinutých děl k jakýmkoli účelům bez nutnosti dalšího oprávnění k uplatňování takových práv ani povinnosti vyúčtovat či hradit licenční poplatky. Každá smluvní strana je výhradním vlastníkem jakýchkoli úprav, které provede na konkrétním vyvinutém díle.

Zákazník souhlasí s tím, že bude uplatňovat svá vlastnická práva k jakémukoli vyvinutému dílu výhradně pro své interní obchodní operace a nikoli k prodeji či distribuci třetím stranám, které nejsou afilacemi.

Strany jsou si vědomy skutečnosti, že v některých jurisdikcích nelze vlastnictví vyvinutého díla převést a že společné vlastnictví nelze uznat. V takových jurisdikcích je zákazníkovi poskytnuta časově neomezená, nepřevoditelná, celosvětová, nevýhradní a bezplatná licence k užívání takového vyvinutého díla. Tato licence dává zákazníkovi právo užívat, rozmnožovat, upravovat a šířit vyvinuté dílo pro jakýkoli účel bez nutnosti další autorizace užívání těchto práv či bez jakékoli povinnosti vyúčtovat či hradit licenční poplatky za následujících omezení: Zákazník může svá práva uplatňovat jen pro interní obchodní operace a dílo neprodá ani nebude šířit žádné třetí straně, která není afilací. Každá smluvní strana je výhradním vlastníkem jakýchkoli úprav, které provede na vyvinutém díle.

Odstavec 5(d) Služby části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

d. Služby. Veškeré služby jsou poskytovány na základě mandátní smlouvy ve smyslu § 394 a násl. švýcarského závazkového zákoníku. Společnost Microsoft zaručuje, že veškeré služby budou prováděny s odbornou péčí a znalostmi.

Thajsko

Odstavec 3(a)(ii) části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

(ii) Pro účely ochrany komerčně cenných obchodních tajemství společnosti Microsoft zpětně analyzovat, dekompilovat nebo převádět do strojového kódu produkty, opravy nebo výstupy ze služeb, pokud tak není bez ohledu na toto omezení výslovně povoleno rozhodným právem.

Odstavec 13(e) Řešení sporů části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

e. **Řešení sporů.** Jakékoli spory vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní (včetně jakékoli licenční smlouvy nebo popisu služeb obsahujících tyto podmínky), včetně jakékoli otázky ohledně její existence, platnosti nebo ukončení, budou předány a s konečnou platností rozhodnuty arbitráží vedenou v Singapuru v souladu s Pravidly mezinárodní arbitráže Singapurského mezinárodního arbitrážního centra („SIAC") (a nikoli v souladu s Pravidly vnitrostátní arbitráže centra SIAC), přičemž tato pravidla jsou považována za zahrnutá do tohoto ustanovení tímto odkazem. Rozhodčí soud se bude skládat z jednoho rozhodce jmenovaného předsedou SIAC. Jazykem rozhodčího řízení je angličtina. Výrok rozhodce je konečný, závazný, nelze se proti němu odvolat a může se o něj opřít rozsudek v dané věci v Thajsku či kdekoli jinde. V maximálním rozsahu povoleném rozhodným právem se strany zříkají svého práva na jakoukoli formu opravného prostředku či jakékoli jiné podobné odvolání k soudu. Tato volba soudní příslušnosti nebrání žádné ze stran domáhat se předběžného opatření s ohledem na porušení práv duševního vlastnictví nebo povinnosti zachovávat důvěrnost v rámci jakékoli příslušné jurisdikce.

Filipíny

Oddíl 7 Omezení odpovědnosti části Podmínky a ujednání doplňte takto:

c. **Afilace a dodavatelé.** Obě strany se zavazují, že nepodají žalobu proti afilacím či dodavatelům druhé strany v jakékoli věci, která byla ve vztahu k nim vyloučena nebo se jí zřekli v tomto oddílu, a že odškodní druhou stranu před jakýmikoli náklady, výdaji a škodami způsobenými afilaci či dodavateli v případě jakéhokoli porušení tohoto závazku.

Oddíl 10 Poplatky a výdaje v popisech služeb části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

Zákazník souhlasí s tím, že společnosti Microsoft (nebo osobě jí určené) uhradí poplatky uvedené v jednotlivých popisech služeb. Uvedené poplatky neobsahují cenu za produkty. Pokud není v popisu služeb uvedeno jinak, (i) zákazník souhlasí s tím, že faktury společnosti Microsoft uhradí do 30 kalendářních dnů od data jejich vystavení, a (ii) společnost Microsoft po dobu platnosti popisu služeb nebude měnit hodinové sazby, které jsou v něm uvedeny; tyto hodinové sazby však společnost Microsoft může upravit před uzavřením nového popisu služeb. Společnost Microsoft uhradí veškeré filipínské daně ze všech plateb provedených na základě každého popisu služeb. Jestliže zákazník neuhradí do data splatnosti poplatky pro společnost Microsoft, bude zákazník v prodlení v platbě a musí na žádost uhradit společnosti Microsoft úrok z prodlení z částky dlužné od data splatnosti až do data skutečného splacení ve výši 18 % ročně, narostlý, vypočtený a splatný měsíčně, nebo, pokud příslušné zákony vyžadují menší částku takového úroku z prodlení, pak nejvyšší částku za všechny včas nezaplacené úhrady. V případě zpoždění úhrady není společnost Microsoft povinna své služby nadále poskytovat.

Odstavec 13(e) Řešení sporů části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

e. **Řešení sporů.**

(i) **Tato smlouva a licenční smlouvy.** Jakékoli spory vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní či s jakoukoli licenční smlouvou včetně veškerých otázek ohledně její existence, platnosti nebo ukončení, budou předány a s konečnou platností rozhodnuty arbitráží vedenou v Singapuru v souladu s Pravidly mezinárodní arbitráže Singapurského mezinárodního arbitrážního centra („SIAC") (a nikoli v souladu s Pravidly vnitrostátní arbitráže centra SIAC), přičemž tato pravidla jsou považována za zahrnutá do tohoto ustanovení tímto odkazem. Rozhodčí soud se bude skládat z jednoho rozhodce jmenovaného předsedou SIAC. Jazykem rozhodčího řízení je angličtina. Výrok rozhodce je

konečný, závazný, nelze se proti němu odvolat a může se o něj opřít rozsudek v dané věci ve Filipínách či kdekoli jinde. V maximálním rozsahu povoleném rozhodným právem se strany zříkají svého práva na jakoukoli formu opravného prostředku či jakékoli jiné podobné odvolání k soudu.

(ii) **Popis služeb.** Jakékoli spory vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní či jakýmkoli popisem služeb včetně veškerých otázek ohledně její existence, platnosti nebo ukončení, budou rozhodnuty arbitráží vedenou v souladu s Rozhodčími pravidly UNCITRAL platnými ke dni sporu. Otázky týkající se vedení nebo postupu rozhodčího řízení a nezahrnuté do těchto pravidel budou řešeny v souladu s právním řádem místa, kde se rozhodčí řízení koná. Rozhodčí řízení se bude konat v Singapuru a bude vedeno v angličtině. Strany se dohodly, že rozhodčí nález bude konečný a pro strany závazný a v maximálním rozsahu povoleném rozhodným právem se vzdávají svého práva na jakoukoli formu odvolání či jakékoli jiné podobné odvolání k soudu.

(iii) **Tato smlouva, licence a popis služeb.** Tato volba soudní příslušnosti ve výše uvedených odstavcích (i) a (ii) nebrání žádné ze stran domáhat se předběžného opatření s ohledem na porušení práv duševního vlastnictví nebo povinnosti zachovávat důvěrnost v rámci jakékoli příslušné jurisdikce.

Oddíl 13 Různé části Podmínky a ujednání doplňte takto:

n. **Stálý přístup ke zlepšením.** Společnost Microsoft zákazníkovi zpřístupní prostřednictvím příslušných popisů služeb stálý přístup ke zlepšením technologií a procesů souvisejících s produkty Microsoft®, ke kterým má zákazník platnou licenci.

Ukrajina

Odstavec 2(b)(iii) Vyvinuté dílo části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

(iii) **Vyvinuté dílo.** Strany uznávají a souhlasí, že veškerá výlučná vlastnická práva k jakýmkoli vyvinutým dílům budou náležet společnosti Microsoft bez omezení forem, způsobů a trvání jejich užívání na území celého světa od okamžiku vytvoření příslušného objektu. Není-li v popisu služeb výslovně ujednáno jinak, společnost Microsoft po úplné úhradě poskytne zákazníkovi nevýhradní omezenou licenci k užívání vyvinutého díla. Každá smluvní strana je výhradním vlastníkem jakýchkoli úprav, které provede na vyvinutém díle. Zákazník souhlasí, že bude uplatňovat svá práva k jakémukoli počítačovému kódu nebo materiálům (s výjimkou oprav nebo dosavadního díla) vyvinutých společností Microsoft nebo ve spolupráci se zákazníkem a ponechaných zákazníkovi při ukončení poskytování služeb („Vyvinuté dílo"), a to pouze pro interní obchodní operace zákazníka. Společnost Microsoft poskytuje zákazníkovi nevýhradní, časově neomezené právo k užívání, rozmnožování a úpravě vyvinutého díla, avšak vyvinuté dílo není určeno k prodeji či distribuci třetím stranám, které nejsou afilacemi.

Oddíl 7 Omezení odpovědnosti části Podmínky a ujednání doplňte takto:

c. **Uplatnění.** Není-li to v tomto oddílu výslovně uvedeno, omezení a vyloučení odpovědnosti za škody uvedená v této smlouvě (včetně jakýchkoli licenčních smluv nebo popisů služeb obsahujících tyto podmínky) se uplatní bez ohledu na to, zda je odpovědnost založena na porušení smlouvy, občanskoprávním deliktu, porušení záruk nebo na jakémkoli jiném právním základě.

Vietnam

Oddíl 9 Doba platnosti a ukončení smlouvy části Podmínky a ujednání doplňte takto:

Bez jakékoli odpovědnosti vůči zákazníkovi si společnost Microsoft vyhrazuje právo buď změnit, nebo ukončit tuto smlouvu nebo jakoukoli licenční smlouvu či popis služeb, pokud bude společnost Microsoft povinna použít zákonnou formu. Pokud se společnost Microsoft rozhodne z takového důvodu ukončit jakoukoli takovou smlouvu, platnost všech práv zákazníka podle ní poskytnutých bude ukončena.

Odstavec 13(e) Řešení sporů části Podmínky a ujednání nahraďte takto:

e. **Řešení sporů.** Jakékoli spory vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní (včetně jakékoli licenční smlouvy nebo popisu služeb obsahujících tyto podmínky), včetně jakékoli otázky ohledně její existence, platnosti nebo ukončení, budou předány a s konečnou platností rozhodnuty arbitráží vedenou v Singapuru v souladu s Pravidly mezinárodní arbitráže Singapurského mezinárodního arbitrážního centra („SIAC") (a nikoli v souladu s Pravidly vnitrostátní arbitráže centra SIAC), přičemž tato pravidla jsou považována za zahrnutá do tohoto ustanovení tímto odkazem. Rozhodčí soud se bude skládat z jednoho rozhodce jmenovaného předsedou SIAC. Jazykem rozhodčího řízení je angličtina. Výrok rozhodce je konečný, závazný, nelze se proti němu odvolat a může se o něj opřít rozsudek v dané věci ve Vietnamu či kdekoli jinde. V maximálním rozsahu povoleném rozhodným právem se strany zříkají svého práva na jakoukoli formu opravného prostředku či jakékoli jiné podobné odvolání k soudu. Tato volba soudní příslušnosti nebrání žádné ze stran domáhat se správního řízení nebo zahájení soudního řízení (včetně předběžného opatření) s ohledem na porušení práv duševního vlastnictví nebo povinnosti zachovávat důvěrnost v rámci jakékoli příslušné jurisdikce.

Smlouva Business and Services
Dodatek

1-IC89ZJ-MBSA

A Definice pojmu „afilace" v článku 1 smlouvy nazvaném „**definice**" ve vztahu k jakémukoli popisu služeb se nahrazuje níže uvedeným textem.

„afilace" znamená (i) ve vztahu k zákazníkovi *jakoukoli právnickou osobu, která splňuje definici subjektu veřejného sektoru, jak je uvedeno v příloze 1 této smlouvy,* a (ii) ve vztahu ke společnosti Microsoft jakoukoli právnickou osobu, kterou společnost Microsoft vlastní, která vlastní společnost Microsoft, nebo která je se společností Microsoft společně vlastněna. „Vlastnictví" znamená pro účely této definice více než 50% přímého či nepřímého vlastnictví;

B Definice pojmu „afilace" ve vztahu k jakékoli licenční smlouvě a podmínkám této smlouvy souvisejícím s licenčními smlouvami se nahrazuje níže uvedeným textem.

„afilace" znamená (i) ve vztahu k zákazníkovi *jakoukoli právnickou osobu, která splňuje definici subjektu veřejného sektoru, jak je uvedeno v příloze 2 této smlouvy,* a (ii) ve vztahu ke společnosti Microsoft jakoukoli právnickou osobu, kterou společnost Microsoft vlastní, která vlastní společnost Microsoft, nebo která je se společností Microsoft společně vlastněna. „Vlastnictví" znamená pro účely této definice více než 50% přímého či nepřímého vlastnictví;

C Článek 10 smlouvy nazvaný „**Poplatky a výdaje v popisu služeb**" se nahrazuje níže uvedeným textem:

Zákazník souhlasí s tím, že společnosti Microsoft (nebo osobě jí určené) uhradí poplatky uvedené v jednotlivých popisech služeb. Uvedené poplatky neobsahují cenu za produkty. Pokud není v popisu služeb uvedeno jinak, (i) zavazujete se uhradit faktury společnosti Microsoft do 30 kalendářních dnů po datu jejich vystavení a (ii) společnost Microsoft po dobu účinnosti popisu služeb nebude měnit hodinové sazby, které jsou v něm uvedeny; tyto hodinové sazby však společnost Microsoft může upravit před podpisem nového popisu služeb. Poplatky společnosti Microsoft nezahrnují daně, cla, odvody ani žádné další poplatky či výdaje (včetně, ale ne výhradně DPH), které budou účtovány zákazníkovi a jím hrazeny. Společnost Microsoft nese odpovědnost za daně, *cla, odvody a další poplatky či výdaje* vycházející z majetku a čistého příjmu společnosti Microsoft. U včas nezaplacených úhrad může společnost Microsoft podle svého uvážení účtovat úrok narostlý, vypočtený a splatný měsíčně, avšak maximálně 18 % ročně, *nebo úrok ve výši stanovené právním předpisem.* V případě zpoždění úhrady ze strany zákazníka nenese společnost Microsoft povinnost pokračovat v poskytování svých služeb.

D Následující text je přiložen ke smlouvě jako příloha 1.

Subjekt veřejného sektoru pro účely popisu služeb

„Subjekt veřejného sektoru" zahrnuje jakýkoli subjekt, který patří do některé z následujících kategorií:

Kategorie	
A. Nadnárodní	Všechny organizace/instituce, které uplatňují jasnou regulační nebo legislativní roli ve vztahu k více národním vládám.
B. Národní/ federální	Všechny vládní organizace/instituce, které fungují na národní/federální úrovni a které mají řídící kompetence ve vztahu k státu nebo zemi. Sem patří parlamentní a soudní orgány s pravomocemi tvořit právní normy nebo podle nich rozhodovat.
C. Krajské/státní/ provinční	Veškeré státní orgány střední úrovně, které nejsou celorepublikové, avšak do jejichž kompetence spadá určitá skupina orgánů místní samosprávy. Sem patří (i) všechny vládní organizace/instituce, které jsou řízeny na státní/krajské úrovni a jež se nazývají různě, například kraje, departmenty, státy, země, hrabství nebo provincie, a (ii) všechny úřady, parlamentní orgány, regulační a soudní orgány, které mají pravomoc stanovit nebo rozhodnout o platném právu v daném kraji, departmentu, státu, zemi, hrabství nebo provincii.
D. Místní	Nejnižší úroveň státních orgánů a související správy a územní samospráva. Sem patří všechny státní organizace a instituce na úrovni měst a obcí, okresů, regentů, vesnic, městských okrsků, komunit a rajonů (například v oblasti rekreace, svozu odpadu, požární ochrany, kontroly komunálních služeb a poskytování některých celostátních služeb) a všechny úrovně územní samosprávy
E. Zdravotní péče	Jakákoli vládní organizace/instituce, která poskytuje služby nebo plnění v oblasti zdravotnictví, určuje nebo rozhoduje o pravidlech poskytování zdravotních služeb v národě, státě nebo zemi, poskytuje finance na zdravotní služby a plnění nebo má regulační roli v oblasti poskytování zdravotních služeb a plnění.
F. Jiné vládní organizace	• Organizace, které jsou výlučně odpovědny vládě mezinárodně uznaného státu a které jsou v poslední řadě touto vládou kontrolovány. • Organizace, jejichž vznik umožnil právním rámec a jejichž úkolem je poskytovat služby veřejnosti, jak je uvedeno v příslušné právní normě nebo stanovách/cílech dané organizace (například správní orgány, městská správa, vládní výzkumní organizace).

Bez ohledu na výše uvedené platí, že pokud vláda České republiky zveřejní, nebo příslušný právní předpis České republiky stanoví definici nebo seznam subjektů, kde bude uvedeno, co je oprávněný subjekt veřejného sektoru pro účely veřejných zakázek, uplatní se k výše uvedenému taková definice nebo seznam.

E Následující text je přiložen ke smlouvě jako příloha 2

Subjekt veřejného sektoru pro účely licenčních smluv

„Subjekt veřejného sektoru" je jakýkoli subjekt, který není provozován pro zisk a který spadá do některé z níže uvedených kategorií:

Kategorie	
A. Nadnárodní	Všechny organizace/instituce, které uplatňují jasnou regulační nebo legislativní roli ve vztahu k více národním vládám.
B. Národní/ federální	Všechny vládní organizace/instituce, které fungují na národní/federální úrovni a které mají řídící kompetence ve vztahu k státu nebo zemi. Sem patří parlamentní a soudní orgány s pravomocemi tvořit právní normy nebo podle nich rozhodovat.
C. Krajské/státní/ provinční	Veškeré státní orgány střední úrovně, které nejsou celorepublikové, avšak do jejichž kompetence spadá určitá skupina orgánů místní samosprávy. Sem patří (i) všechny státní orgány či instituce na státní/krajské úrovni, jež se nazývají různě, například kraje, departmenty, státy, země, hrabství nebo provincie a (ii) všechny úřady, parlamentní orgány, regulační a soudní orgány, které mají pravomoc stanovit nebo rozhodnout o platném právu v daném kraji, departmentu, státu, zemi, hrabství nebo provincii.
D. Místní	Nejnižší úroveň státních orgánů a související správy. Sem patří všechny státní organizace a instituce na úrovni měst a obcí, okresů, regentů, vesnic, městských okrsků, komunit a rajonů (například v oblasti rekreace, svozu odpadu, požární ochrany, kontroly komunálních služeb a poskytování některých celostátních služeb).
E. Zdravotní péče	Jakákoli vládní organizace/instituce, která poskytuje služby nebo plnění v oblasti zdravotnictví, určuje nebo rozhoduje o pravidlech poskytování zdravotních služeb v národě, státě nebo zemi, poskytuje finance na zdravotní služby a plnění nebo má regulační roli v oblasti poskytování zdravotních služeb a plnění.
F. Jiné vládní organizace	• Organizace, které jsou výlučně odpovědny vládě mezinárodně uznaného státu a které jsou v poslední řadě touto vládou kontrolovány. • Organizace, jejichž vznik umožnil právním rámec a jejichž úkolem je poskytovat služby veřejnosti, jak je uvedeno v příslušné právní normě nebo stanovách/cílech dané organizace (například správní orgány, městská správa, vládní výzkumní organizace).

Pokud subjekt odpovídá některé výše uvedené kategorii A pokud subjekt vytváří příjem nebo zisk, uplatní se tato dodatečná kritéria za účelem stanovení, zda se jedná o „oprávněný subjekt":

1. Plynou tyto příjmy/zisky výhradně státu? (Anebo plynou také soukromým akcionářům?)
2. Je tento subjekt osvobozen od daně ze zisku?
3. Je tento subjekt financován z více jak 50 % státem (tj. z obchodní činnosti získává méně než 50 % svých financí)?

Pokud je odpověď na všechny tři otázky „ano", lze subjekt považovat za „oprávněný subjekt". Pokud je odpověď na kteroukoli z výše uvedených otázek „ne", nelze subjekt považovat za „oprávněný". Obecně platí, že státem vlastněné organizace, státní podniky a vládní podniky (založené či nikoli), které vykonávají obchodní činnost (například v oblasti telekomunikací, bankovnictví, dopravy) **nelze** považovat za „oprávněné subjekty".

Platné pouze jako příloha titulní strany dodatku.